

## SOMMAIRE

	page
CARACTÉRISTIQUES DES MONTRES MÉCANIQUES .....	47
LOCALISATION DES ORGANES .....	48
UTILISATION DE LA MONTRE .....	50
RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE .....	52
RÉGLAGE DE L'HEURE, DU JOUR ET DE LA DATE .....	55
POUR PRÉSERVER LA QUALITÉ DE LA MONTRE .....	58
ENDROITS DE RANGEMENT DE LA MONTRE .....	62
REMARQUES SUR LA RÉVISION DE LA MONTRE .....	63
REMARQUES SUR LA GARANTIE ET LES RÉPARATIONS .....	63
DÉPISTAGE DES PANNES.....	64
PRÉCISION DES MONTRES MÉCANIQUES.....	65
FICHE TECHNIQUE.....	67

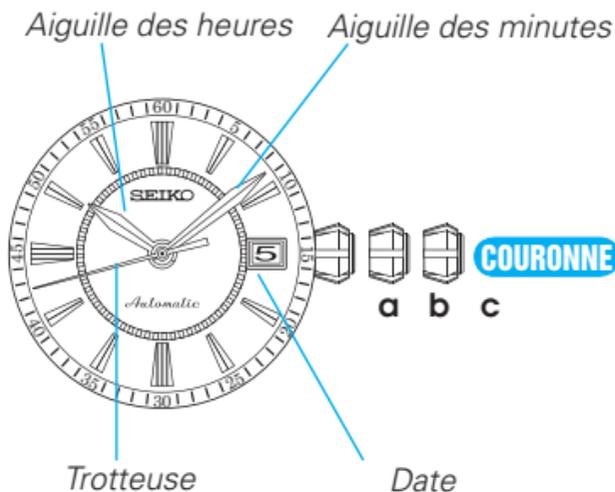
## SEIKO CAL. 4R35/36

### CARACTÉRISTIQUES DES MONTRES MÉCANIQUES (TYPE À REMONTAGE AUTOMATIQUE)

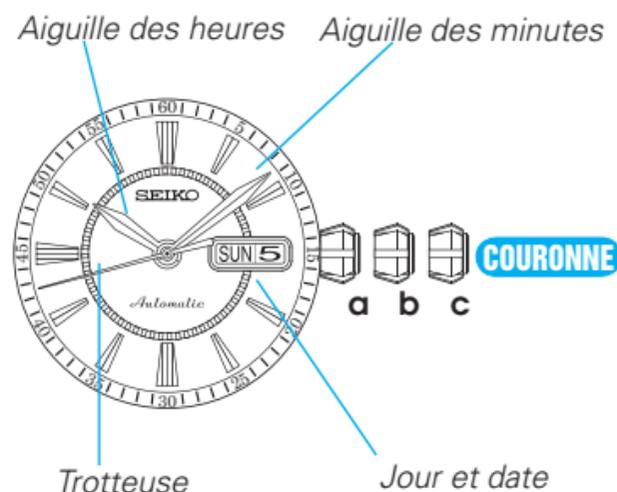
- Cette montre mécanique fonctionne grâce à l'énergie fournie par un ressort moteur.
- Si la montre est complètement arrêtée, faites tourner la couronne à la main environ 20 fois pour tendre le ressort moteur qui remettra la montre en marche.
- Alors que le gain/perte d'une montre à quartz s'exprime par un taux mensuel ou annuel, la précision d'une montre mécanique est normalement indiquée par un taux de gain/perte quotidien.
- La précision d'une montre mécanique utilisée normalement varie en fonction des conditions de son emploi (durée du port de la montre au poignet, température ambiante, mouvement du bras et état de tension du ressort moteur).
- Si la montre subit l'influence d'un magnétisme puissant, elle avance ou retarde temporairement. Si elle est placée dans un champ magnétique puissant, ses organes risquent d'en être magnétisés. Dans ce cas, une intervention, telle qu'une démagnétisation, peut être requise. Consultez le détaillant chez qui vous avez acheté la montre.

# LOCALISATION DES ORGANES

## ● 4R35



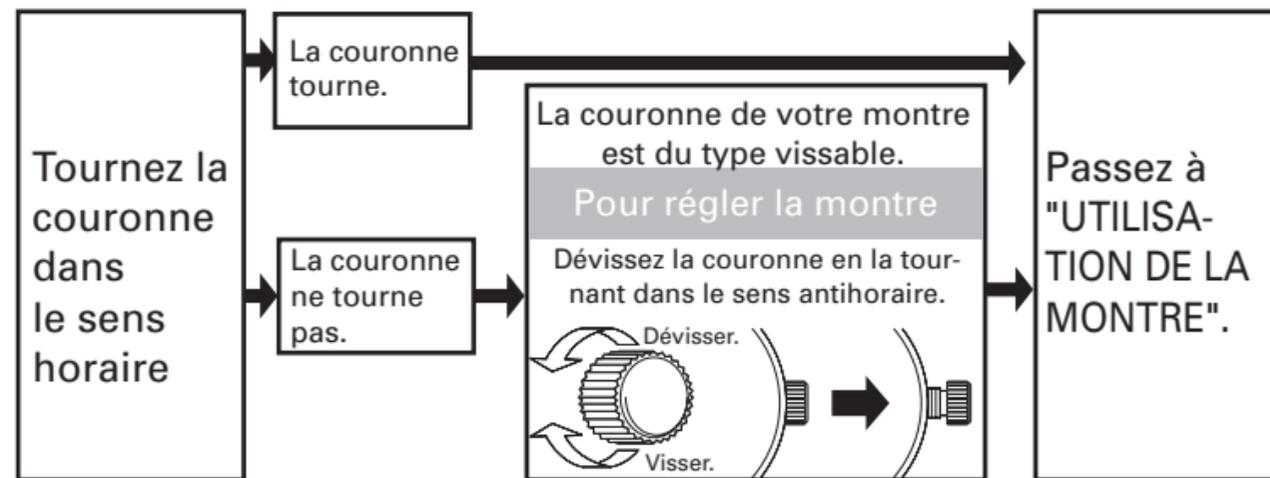
## ● 4R36



### COURONNE

- a) Position normale : tension du ressort moteur (fonctionnement manuel)
- b) Premier déclic : réglage de la date(4R35)/réglage du jour et de la date(4R36)
- c) Second déclic : réglages de l'heure

## ● Pour vérifier le type de couronne de votre montre



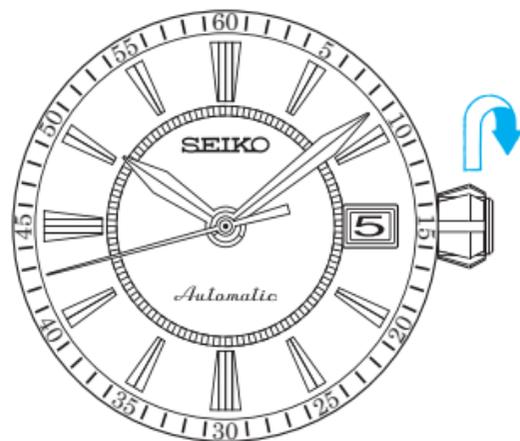
- \* Si votre montre est munie d'une couronne vissable, elle se vissera dans le boîtier pour accroître sa protection.
- Après avoir effectué tous les réglages de la montre, vissez la couronne en la tournant tout en y appuyant.
- Si la rotation de la couronne devient trop dure, dévissez-la dans un premier temps, puis essayez à nouveau de la visser.
- Ne forcez pas la rotation de la couronne car ses rainures pourraient en être endommagées.

## UTILISATION DE LA MONTRE

Cette montre est de type automatique. Elle est dotée d'un mécanisme de remontage manuel.

- Quand la montre est portée au poignet, le mouvement du bras suffit à tendre le ressort moteur intégré à la montre.
- Si la montre est complètement arrêtée, il est conseillé de tendre le ressort moteur en tournant manuellement la couronne.

### ● Tension manuelle du ressort moteur par rotation de la couronne



1. Tournez lentement la couronne dans le sens horaire (dans le sens de 12 heures) pour tendre le ressort moteur.

\* Une rotation de la couronne dans le sens antihoraire (dans le sens de 6 heures) ne tend nullement le ressort moteur.

2. Continuez de tourner la couronne jusqu'à ce que le ressort moteur soit suffisamment remonté. La trotteuse se met alors en mouvement.
3. Ajustez l'heure et la date avant de mettre la montre à votre poignet.

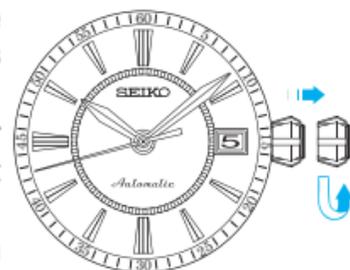
- Le remontage du ressort est le même pour la 4R35 et la 4R36.

- \* Il n'est plus nécessaire de continuer à tourner la couronne lorsque le ressort moteur est complètement tendu. Mais le mécanisme de la montre ne sera pas endommagé si vous continuez à la tourner.
- \* Lorsque le ressort moteur est tendu à fond, la montre peut fonctionner pendant 41 heures environ.
- \* Si la montre est utilisée sans que le ressort soit tendu à fond, elle risque d'avancer ou de retarder. Pour éviter ceci, portez la montre au poignet pendant plus de 10 heures par jour. Si la montre est utilisée sans qu'elle soit portée au poignet ou si elle est posée sur un bureau, par exemple, prenez l'habitude de tendre à fond le ressort chaque jour à un moment fixe.
- \* Si la montre s'est arrêtée alors que le ressort moteur est détendu, le fait de remonter le ressort moteur par la couronne ne remettra pas la montre en marche immédiatement. Ceci tient au fait que le couple (la force) du ressort moteur est trop faible au début de la rotation en raison des caractéristiques des montres mécaniques. La trotteuse commence à se mouvoir lorsqu'un certain degré de couple est atteint après avoir tendu le ressort moteur. La remise en marche de la montre sera plus rapide si vous l'oscillez dans le sens latéral pour activer le balancier.

## RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE (POUR CAL. 4R35)

- Assurez-vous que la montre fonctionne, puis réglez l'heure et la date.
- La montre est dotée d'une fonction dateur et elle est conçue de telle sorte que la date change une fois toutes les 24 heures. La date change autour de minuit (24 heures). Si le réglage AM/PM (matin/soir) n'est pas correct, la date changera au-tour de midi (12 heures).

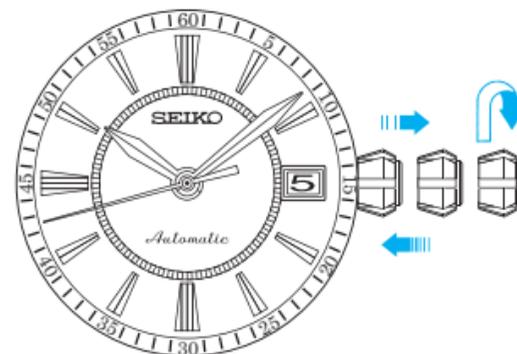
1. Retirez la couronne au premier déclic. (La trotteuse continue de tourner et la précision de la montre n'est pas affectée.)
  2. Tournez la couronne dans le sens antihoraire pour ajuster la date. Tournez jusqu'à ce que la date du jour précédent apparaisse.
- Ex.) Si l'on est le 5 du mois, réglez d'abord la date à "4" en tournant la couronne dans le sens antihoraire.



### ATTENTION

- Ne réglez pas la date entre 9h00 du soir et 1h00 du matin, car elle ne changerait pas correctement et ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

3. Retirez la couronne au second déclic lorsque la trotteuse arrive à la position 12 heures. La trotteuse s'arrête sur le champ. Tournez la couronne pour faire avancer les aiguilles jusqu'à ce que la date passe à la suivante. L'heure est alors réglée pour la période du matin (AM). Avancez les aiguilles pour afficher l'heure exacte.
4. Repoussez la couronne à sa position normale en accord avec un top horaire officiel.



### ATTENTION

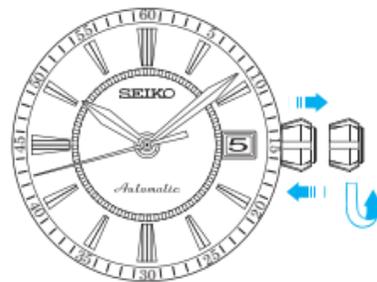
- Le mécanisme des montres mécaniques diffère de celui des montres à quartz. Lors du réglage de l'heure, prenez soin de ramener l'aiguille des minutes un peu en arrière du moment souhaité, puis de l'avancer à la minute exacte.

## ● Réglage de la date au début du mois

Il est nécessaire d'ajuster la date le premier jour qui suit un mois de moins de 31 jours.

Ex.) Pour ajuster la date le matin du premier jour du mois, après un mois de 30 jours.

1. La montre affiche "31" au lieu de "1". Retirez la couronne au premier déclic.
2. Tournez la couronne pour amener la date à "1", puis repoussez la couronne à sa position normale.



### ATTENTION

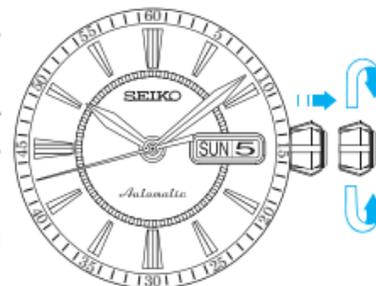
- Ne réglez pas la date entre 9h00 du soir et 1h00 du matin, car elle ne changerait pas correctement et ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

## RÉGLAGE DE L'HEURE, DU JOUR ET DE LA DATE (POUR CAL. 4R36)

- Assurez-vous que la montre fonctionne, puis réglez l'heure, le jour et la date.
- Cette montre affiche le jour et la date. Elle est conçue de telle manière que le jour et la date changent une fois toutes les 24 heures. La date change vers minuit (00h00) et le jour vers 4h00 du matin. Si le réglage matin/soir (AM/PM) n'est pas correct, la date changera vers midi (12h00) et le jour vers 4h00 de l'après midi (14h00).

1. Retirez la couronne au premier déclic. (La trotteuse continue de tourner et la précision de la montre n'est pas affectée.)
2. Tournez la couronne dans le sens horaire pour ajuster le jour.
3. Tournez la couronne dans le sens antihoraire pour ajuster la date. Tournez jusqu'à ce que la date du jour précédent apparaisse.

Ex.) Si l'on est le 5 du mois, réglez d'abord la date à "4" en tournant la couronne dans le sens antihoraire.



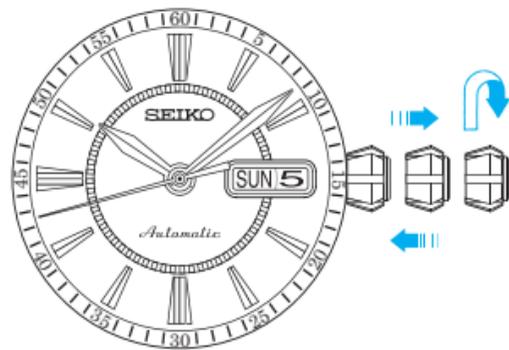
### ATTENTION

- Ne réglez pas la date entre 9h00 du soir et 4h00 du matin, car elle ne changerait pas correctement et ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

4. Retirez la couronne au second déclic lorsque la trotteuse arrive à la position 12 heures. La trotteuse s'arrête sur le champ.

Tournez la couronne pour faire avancer les aiguilles jusqu'à ce que la date passe à la suivante. L'heure est alors réglée pour la période du matin (AM). Avancez les aiguilles pour afficher l'heure exacte.

5. Repoussez la couronne à sa position normale en accord avec un top horaire officiel.



**ATTENTION**

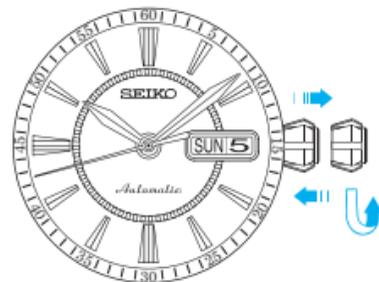
- Le mécanisme des montres mécaniques diffère de celui des montres à quartz. Lors du réglage de l'heure, prenez soin de ramener l'aiguille des minutes un peu en arrière du moment souhaité, puis de l'avancer à la minute exacte.

● **Réglage de la date au début du mois**

Il est nécessaire d'ajuster la date le premier jour qui suit un mois de moins de 31 jours.

Ex.) Pour ajuster la date le matin du premier jour du mois, après un mois de 30 jours.

- La montre affiche "31" au lieu de "1". Retirez la couronne au premier déclic.
- Tournez la couronne pour amener la date à "1", puis repoussez la couronne à sa position normale.



**ATTENTION**

- Ne réglez pas la date entre 9h00 du soir et 4h00 du matin, car elle ne changerait pas correctement et ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.